

# JOURNAL

## Les Oeuvres Jean Lafrance

### Mot de Jean Lafrance



L'aventure de la nouvelle construction commence avec M. Guy Bouchard directeur général du Collège de Champigny qui me demande: M. Lafrance avez-vous un projet pour utiliser la maison de l'aumônier? Premièrement elle me semble trop petite pour nos besoins, mais laissons mijoter et peut être qu'un projet sortira. Après quelques mois, je lui offre de construire une nouvelle demeure pour les jeunes des Œuvres, comme cela fait cinq ans que nos jeunes fréquentent le Collège, cela devient évident que nos missions se rejoignent.

Après quelques rencontres exploratoires, le C.A. des Œuvres en vient à la conclusion que le temps était venu d'aller de l'avant avec le projet.

#### UN RÊVE SE RÉALISE

Une nouvelle Maison pour nos jeunes des Œuvres Jean Lafrance inc. Après avoir habité le vieux presbytère St-Joseph, qu'on appelait la Maison au Pied de la Pente Douce, nous aurons notre Maison bien à nous.



Je tiens à remercier d'une façon bien spéciale l'équipe de financement :

M. Jean Charest premier-ministre et président de l'équipe  
M. Jacques Tanguay Ameublements Tanguay et Fondation Maurice Tanguay  
M. Marc Coulombe de Pepsi  
M. Mario Bernier et la famille Chabot de Sitraco  
M. Éric Corriveau Isolation Supérieure  
M. Sylvain Vachon de l'entreprise Réal Huot



M. Jasmin Gilbert Ameublements Tanguay  
M. Jacques Laflamme de Ronam construction  
M. Jean Laflamme Les industries Rive-Sud  
M. Éric Paquet de la Quincaillerie Corriveau  
M. Pierre Jobin Chef d'antenne à TVA  
M. Simon Robitaille Ingénieur  
M. Yvan Daigle Club Lions de Québec  
Madame Chantal Arguin Arpenteuse  
M. Laurent Trépanier Les Ferrailleurs du Québec  
M. Gilbert Guay D.G. de la Caisse Populaire des Rivières  
À toutes ces personnes MERCI DE CROIRE EN NOS JEUNES ET À L'ŒUVRE.

La Fondation du Centre Jeunesse de Québec qui soutenait les Œuvres depuis 19 ans, continuera le partenariat en étant partie prenante de la nouvelle construction, M. Bruno LePage, président de la Fondation du C.J.Q. de Québec, a fait l'annonce lors de la conférence de presse tenue le 10 mars dernier, que la fondation s'engageait pour un montant de 500,000.00\$ sur une période de 10 ans et ce afin de contribuer à la pérennité des Œuvres. Merci au conseil d'administration de la fondation pour la confiance que vous nous démontrez depuis les tous débuts.

Le club Richelieu Québec Ancienne-Lorette appuie les Œuvres depuis plus de sept ans. Le club sera un de nos partenaires pour la réalisation de cette belle Maison.

La nouvelle Maison comptera 12 chambres, une grande cuisine, une salle à dîner, deux salons dont un pour les anciens ainsi que des salles de classe, musique et informatique et toutes les commodités d'usage. Le maître d'œuvre est M. Jacques Laflamme de RONAM construction le tout sous la supervision de M. Jasmin Gilbert d'Ameublements Tanguay. Le début de la construction devrait débuter vers le 8 juillet 2016.

À suivre...

Jean Lafrance

# Présentation des stagiaires français 2015

À l'automne 2015, nous avons accueilli 2 stagiaires français de l'IRTS en Normandie. En effet, Lucile Collin et Robin Breton ont passé 4 mois à La Maison afin de parfaire leur formation. Ils ont côtoyé nos jeunes dans toutes les activités quotidiennes, soit le scolaire, karaté, ménage, etc. Ils ont également participé au voyage humanitaire au Mexique. Merci pour tout le travail fait durant cette période. Laissons les nous raconter leur expérience.

## Lucile COLLIN

Résumer mon stage au sein des Œuvres Jean Lafrance me paraît compliqué car les mots ne représenteront pas assez l'expérience étonnante et marquante que j'ai pu vivre.

Accueillie et hébergée au sein de la structure m'a permis d'être en lien direct avec les membres de l'équipe et les jeunes de la Maison.

professionnels présents au sein de la Maison. Méthodes qui portent ses fruits car certains anciens s'en sont très bien sortis !

C'est grâce à cette dynamique familiale, propre aux Œuvres Jean Lafrance, que ces jeunes garçons peuvent se projeter et réaliser leur vie dans une bonne ligne de conduite.

des Œuvres Jean Lafrance. J'ai particulièrement apprécié le Magasin Partage pour lequel j'ai eu un rôle particulier et à responsabilités ce qui m'a permis d'apporter mon aide aux personnes dans le besoin. La soirée de Noël où j'ai eu une intervention originale (on n'est pas fée des glaces tous les jours !), où les rires et le sentiment d'être en famille ont été omniprésents.

Le voyage humanitaire au Mexique m'a permis également de découvrir un autre pays et m'a donné la chance de voir tous ces sourires sur les visages d'enfants et d'adultes, reconnaissants de l'aide que nous avons pu leur apporter pour améliorer leur quotidien. Voyage qui m'a également permis de découvrir certains de nos jeunes sous un autre jour, dans une dynamique d'aide et dans l'optique d'apporter un peu de baume au cœur à ces personnes défavorisées.

Cette expérience a été tout simplement incroyable ! J'y ai fait de très belles rencontres et cela m'a enrichie tant sur le plan professionnel que sur le plan personnel et émotionnel.

C'est avec le cœur serré que j'ai quitté la Maison au mois de Janvier, devant dire au revoir à chacun, avec l'espoir de les recroiser un autre jour.

Je recommande à toutes personnes qui en a l'opportunité d'effectuer une expérience à l'étranger, en particulier, au sein des Œuvres Jean Lafrance car même si nous sommes loin de notre chez-soi, on y est accueilli comme à la Maison.

*Lucile COLLIN  
Stagiaire française  
Septembre 2015 à Janvier 2016*



Dans un premier temps, il a fallu d'abord me familiariser avec l'accent et les expressions québécoises ; je me suis sentie quelque peu « perdue » durant les premiers repas (ouh là là, tout le monde parle vite et je ne comprends rien !).

Au fur et à mesure des semaines, je trouve ma place parmi tout ce monde. bercée par le quotidien auprès des jeunes que l'on accompagne, je crée des liens avec chacun.

J'ai eu l'opportunité de découvrir de nouvelles méthodes d'accompagnement éducatif auprès des jeunes adolescents et cela, grâce aux différents

Je découvre les plats locaux comme la poutine, l'original (que je mangeais depuis deux mois sans le savoir), les événements sportifs comme le hockey sur glace et les magnifiques paysages enneigés de Québec (ah non je me suis trompée, en fait, il ne neige presque pas à Québec !).

J'ai également eu la chance de participer à différents événements tels que la journée d'Halloween, le Magasin Partage, la soirée de Noël, le voyage humanitaire au Mexique.

Toutes ces occasions m'ont montré à quel point le don aux autres était une valeur fondamentale et primordiale

# Témoignage de Dylan

Bonsoir tout le monde je me présente je m'appelle Dylan Émond Lovell et j'ai 14 ans. Je suis arrivé à la maison le 20 février 2014. Si vous comptez bien, cela fait plus de 2 ans que je suis là. Après 26 placements dans différents endroits, soit famille d'accueil, foyer de groupe, centre d'accueil, Josée, mon éducatrice du dernier foyer de groupe que j'ai fait m'a parlée des Œuvres Jean Lafrance en me disant que ce serait un bon endroit pour moi.

C'est là que j'ai rencontré Jean pour la première fois et qu'il m'a expliqué le fonctionnement de la maison. Au début je n'étais pas certain de vouloir y aller parce que je voulais rester où j'étais car j'étais bien surtout que j'étais le plus vieux dans le foyer et en arrivant à la maison je devenais le plus jeune donc je devais recommencer du début encore une fois surtout que le maximum que j'avais fait dans une famille d'accueil était de 8 mois donc je me disais que ce serait la même chose à la maison et que je devrais déménager encore une fois dans un proche avenir. Lors de ma première rencontre avec Jean il m'a dit que si j'acceptais de venir à la maison il faudrait que je fréquente l'école et que ce serait probablement le Collège de

Champigny, je devrais également faire du karaté kempo et finalement participer à des activités de bénévolat. Je ne voulais pas faire de karaté au début, mais c'était une condition pour venir à la maison. Jean m'a dit que si j'acceptais de venir ici ce serait la dernière fois que je déménagerais.

Au début j'ai fait suer pas mal les éducateurs pour savoir jusqu'où je pouvais aller et s'il continuerait à m'accepter. Ils en ont vu pas mal de toutes les couleurs avec moi surtout au début et je ne vous dirai pas tout ce que j'ai fait car vous ne le croiriez pas. Jean m'a rencontré souvent pour me dire qu'il n'était pas question de m'envoyer ailleurs et que si je partais c'est moi qui le demanderais et croyez moi j'y ai pensé souvent.

Aujourd'hui je suis encore à la maison et ce n'est pas toujours facile mais j'ai décidé de continuer car je veux devenir quelqu'un. J'ai des rêves que je veux réaliser comme aller à l'université, avoir une maison, une famille. Comme Jean dit souvent pas d'efforts pas de confort.

En terminant je veux vous remercier d'être présent ce soir car grâce à vous j'ai une chance de plus de pouvoir réaliser mes rêves.

*Dylan Émond Lovell*



## Déjeuner des médias

Le 25 novembre dernier avait lieu le déjeuner des médias au Fairmont Le Château Frontenac. Cet événement vise à reconnaître des professionnels de l'univers des communications et du marketing qui œuvrent ou qui ont œuvré dans la Capitale-Nationale.

M. Jean Lafrance est le récipiendaire dans la nouvelle catégorie Implication Communautaire des Prix Médias

2015 ex aequo avec Madame Josée Cheikha Présidente de Filles Open. « Votre aide précieuse pour les jeunes adolescents en situation de difficulté de la région de Québec est honorable. Les Œuvres Jean Lafrance ont un impact majeur et notable sur les jeunes qu'il aide à réhabiliter ».

Le déjeuner était animé par Madame Marie-Christine Leblanc de TVA.





# Voyage humanitaire au Mexique 2015-2016

Une dizaine de jeunes de la maison accompagnés par des intervenants et de nos stagiaires sont allés aider une population dans un village de montagne. Encore une fois, les jeunes se sont démarqués par leur implication au travail. Tous sont revenus enrichis de cette expérience communautaire. Peut-être à l'an prochain pour une nouvelle aventure dans un autre village.



Jusqu'au 16 décembre

Sous la présidence d'honneur de M. Alain Côté

magasin partage 2015

Les Oeuvres Jean Lafrance

**SAMEDI LE 5 DÉCEMBRE**  
CUELLETTE DE VOS DENRÉES NON-PÉRISSABLES DANS TOUTS LES FOYERS DE LA RÉGION

*Partager ses vivres. Partager, c'est vivre.*

LIÈUX DE DÉPÔT : du 17 novembre au 18 décembre au 945, rue Châteauguay, Québec, dans tous les Maxi, Maxi & Cie de la région de Québec ainsi que le vendredi 4 décembre et samedi 5 décembre aux marchés des Bonaparte.

Partenaires: Previgo, max, max, Coca-Cola, Leblond, LANGWAY, etc.

## 38<sup>e</sup> édition du Magasin Partage



Magasin Partage 2015: En décembre dernier, avait lieu la 38<sup>e</sup> édition du Magasin Partage au sous-sol de l'église Ste-Monique les Saules. Encore une fois cette année, près de 2,000 familles ont pu passer un temps des fêtes plus agréable que prévu. Avec l'aide de nos bénévoles qui répondent présent d'année en année et ce depuis 1978, c'est près de 50,000 familles que nous avons aidées. À chaque édition, nous sommes toujours surpris de la générosité du public ainsi que de la participation des mêmes partenaires qui nous appuient depuis et ce depuis des années.

Encore merci à vous tous, tout en espérant que nous serons tous de retour pour le 39<sup>e</sup> au mois de décembre 2016.

## Voyage d'un maudit français en territoire cousin.

Je suis arrivé au Québec le 12 septembre où j'ai été accueilli par 3 jeunes de la Maison et un éducateur. Complètement en décalage horaire, perturbé par le changement de décors et un peu en difficulté au niveau de la langue j'ai posé mes valises dans la Maison pour 4 mois.

J'ai, dès le lendemain, commencé mon immersion dans la culture québécoise en étant invité à mon premier match des Remparts de Québec par Jean. J'ai ainsi pu discuter de tout et de rien avec lui, sans jamais comprendre tout ce qu'il me disait (normal pour un français après seulement un jour au Québec) mais en comprenant suffisamment pour trouver une vision du travail très intéressante. Je crois que dès mon premier jour ici j'ai compris que j'allais vivre une expérience de stage et de vie assez extraordinaire.

Tout a été mis en œuvre par les jeunes pour que je me sente chez moi très rapidement. Chacun prenant le temps de se moquer de nos expressions bien française, de m'expliquer ce qu'était le Québec, de faire des comparaisons avec la France ou encore en me faisant visiter la ville en vélo.

L'équipe a été très présente aussi auprès de moi pour m'expliquer le fonctionnement de la maison, ce qui signifiait des mots inconnus dans mon vocabulaire. Tout le monde faisait en sorte que je m'acclimate au mieux et au plus vite.

Durant ces 4 mois où j'ai vécu au sein de la maison avec les gars j'ai pu partager tous les temps de vie avec eux. Je les accompagnais pour leurs devoirs (tant à la maison qu'au collège comme surveillant), je les aidais dans leurs tâches de la vie quotidienne, j'accompagnais les sportifs à leur différents matchs ou cours de karaté. En bref je partageais des temps de vie avec eux, je vivais avec eux dans la maison. Cela m'a permis d'établir des relations avec tous les gars de la Maison, que j'espère pouvoir garder



le plus longtemps possible. J'ai aussi pu nouer de réelles amitiés avec les compagnons de la Maison qui m'ont beaucoup apporté durant ce stage. Ils m'ont beaucoup appris sur le métier d'éducateur, sur la vie d'un groupe, sur son fonctionnement et sur la façon de gérer les différentes situations qui pouvaient se présenter à nous. Mais j'ai aussi pu partager des moments de convivialité et de détente avec eux, aussi bien dans le chalet de 2 compagnons qu'autour d'un bon repas.

Ces 4 mois ont été à la fois un temps de stage, mais il m'était laissé du temps pour que je puisse visiter la ville, me balader pour découvrir la faune et la flore du Québec. J'ai eu la possibilité de faire un voyage de quelques jours à New-York avec des amies françaises. Le Québec a donc été pour moi un très beau voyage et une belle expérience de stage.

J'ai aussi pu assister et prendre part aux différents événements auxquels participaient les gars de la Maison. Notamment la fête d'Halloween avec la distribution de bonbons dans les rues, ou encore le «Magasin Partage» pour récolter des denrées alimentaires pour des familles dans le

besoin. Et pour finir mon stage de la meilleure des manières qu'il soit, en ayant l'opportunité de participer à un voyage humanitaire au Mexique avec les gars de la Maison.

Cette expérience Québécoise m'a profondément changé. En arrivant au Québec j'ai souffert du décalage horaire, mais le plus compliqué de mon voyage a été mon retour en France. Encore aujourd'hui j'ai du mal à me réacclimater à la température française (tant la météo que la manière de vivre). J'ai beaucoup appris sur moi-même durant cette expérience, sur ce métier et aussi sur les autres.

En arrivant au Québec, toutes les personnes que j'ai pu croiser m'ont demandé si je connaissais la différence entre un paquebot et un français. Je leur ai répondu que non, ce à quoi ils me donnaient tous la même réponse «Les paquebots ils repartent eux». Sur le coup j'en riais ne comprenant pas trop la blague. Maintenant rentré en France, je me rends compte que je ne suis jamais vraiment reparti.

Merci.

Robin Breton

14<sup>e</sup> édition

# BJSTRO

2016

## gastronomique

Au profit  
des Oeuvres  
Jean Lafrance



C'est avec beaucoup de fierté que Régis Labeaume, maire de Québec, a accepté la présidence d'honneur de la 15<sup>e</sup> édition qui se tiendra le 22 mars 2017



Grâce à vous, précieux collaborateurs,  
nous avons pu amasser une somme  
inestimable de

**116,500 \$**

## La Fondation du Centre jeunesse de Québec et les Œuvres Jean Lafrance : un partenariat depuis bientôt 20 ans



En 1998, la Fondation du Centre jeunesse de Québec décide d'acquérir la Maison au pied de la Pente-Douce, alors l'ancien presbytère de la paroisse Saint-Sauveur de Québec, pour permettre à Jean Lafrance et ses œuvres d'y accueillir de jeunes garçons ayant

reçu ou qui reçoivent des services en protection de la jeunesse et qui sont appelés à reprendre leur vie en main. Depuis l'ouverture de la maison, la Fondation du Centre jeunesse de Québec a continué, en collaborant avec le Centre jeunesse de Québec – Institut universitaire, à assumer toutes les dépenses relatives à la conservation de la maison et à son entretien. Ce faisant, la Fondation a permis à Jean Lafrance et ses œuvres de poursuivre le magnifique travail de support aux jeunes pour maintenir de bonnes habitudes de vie et un sens des responsabilités utile à leur épanouissement.

L'annonce récente par Jean Lafrance d'entreprendre une nouvelle étape dans sa mission en faisant construire une nouvelle maison mieux adaptée aux besoins et à proximité du Collège Champigny, a amené spontanément les administrateurs de la Fondation du Centre jeunesse à offrir à Jean Lafrance et ses œuvres de poursuivre la collaboration qui a tant servi aux jeunes. C'est pourquoi la Fondation du Centre jeunesse de Québec a décidé

de supporter les dépenses d'opération et d'entretien de la Maison Jean Lafrance qui sera érigée dans quelques mois. Cet engagement, qui pourrait représenter au plan financier jusqu'à 50 000 \$ par année, est sans nul doute représentatif du lien étroit qui unit les Œuvres Jean Lafrance à la Fondation du Centre jeunesse de Québec.

Nos jeunes ont besoin qu'on prenne soin d'eux et qu'on leur permette malgré des périodes difficiles de se reprendre en main. Avec la Maison de la Pente-Douce et bientôt, la Maison Jean Lafrance qui prendra le relais, nos deux organisations partagent un but commun : donner espoir à nos jeunes. Continuons ensemble de les aider pour qu'ils puissent reprendre pied dans la vie.

Les Œuvres Jean Lafrance et la Fondation du Centre jeunesse de Québec, partenaires des jeunes pour la vie.

*Bruno Lepage  
Président de la Fondation du Centre jeunesse de Québec*

## Camion de bouffe de rue



À l'automne 2015, l'idée de changer notre bonne vieille roulotte commence à germer. En effet, notre roulotte qui datait de 1991 et qui nous

avait été donnée par la chaîne de magasin Maxi, commençait à montrer des signes d'usure évidents. Les coûts d'entretien et de déplacement devenaient de plus en plus élevés. Le conseil d'administration des Œuvres s'est penché sur une solution visant à assurer l'avenir de ce plateau de travail pour nos jeunes. L'idée de faire l'acquisition d'un camion de bouffe de rue s'est imposée. En janvier dernier et ce après deux visites chez Camion Unique, compagnie qui fabrique ce genre de camion,

nous avons passé une commande afin de remplacer notre vieille roulotte par un plateau de travail plus contemporain. Ce qui veut dire qu'à compter du 23 juin 2016 nous serons en poste au Maxi d'Estimauville et ce pour tout le mois de juillet. En plus de nos succulents hot dog et pain à la viande, au moins une nouveauté soit le grill cheese qui saura faire le bonheur de tous. Pour nous suivre et connaître les endroits où nous serons cet été visitez régulièrement la page facebook des Œuvres.

## Visite du ministre de l'éducation

Le 26 octobre 2015, M. François Blais ministre de l'éducation est venu prendre le souper avec nos jeunes. Tous ont apprécié la rencontre et ce fut instructif pour tous. Par la suite les membres du c.a. se sont joints aux jeunes pour le café et échanger avec le ministre.

## Membres du conseil d'administration

Paul E. Auger  
Jean Boulanger  
Richard Cantin  
Audrey Gagnon  
Gontran Giguère  
Jasmin Gilbert  
Jean Gosselin  
Pierre Guérard  
Pierre Jobin  
Jean Lafrance  
Guy Morissette  
Michel Thomassin  
Sylvain Vachon  
François Vigneault

## Pour de plus amples informations sur nos Oeuvres :

Vous pouvez consulter notre site internet:  
[www.lesoeuvresjeanlafrance.ca](http://www.lesoeuvresjeanlafrance.ca)

Vous pouvez nous joindre via  
notre adresse courriel:  
[jlfrance@lesoeuvresjeanlafrance.ca](mailto:jlfrance@lesoeuvresjeanlafrance.ca)

## Correction

Paul E. Auger, Pierre Guérard

## Mise en page et infographie

Michael Drouin, Karine Harvey,  
Sara Jourde-Guy

## Nouvelles additions au sein du C.A. des Œuvres

Il me fait plaisir de vous annoncer que M. Jasmin Gilbert d'Ameublements Tanguay, Me. Audrey Gagnon de Fasken Martineau ainsi que M. Sylvain Vachon Vice-président et directeur général de R. Huot inc. ont accepté de faire partie de notre conseil d'administration au sein de notre organisme. Leur expérience dans leur domaine respectif va apporter une excellente contribution aux Œuvres Jean Lafrance.

Par contre, c'est avec regrets que M. Marc-André Deschênes laisse son siège au conseil d'administration. De nouvelles fonctions d'ordre professionnel l'oblige à se consacrer à son nouveau travail. Durant les 2 ans qu'il a été avec nous, il a contribué à la mise en place de projets qui vont faire que les Œuvres Jean Lafrance vont solidifier la base de notre organisme. Marc-André tu seras toujours le bienvenu à LA MAISON.

## Réfugiés Tchad 2015

La journée du 17 novembre s'annonçait comme les autres jusqu'à ce qu'une policière téléphone pour nous demander si nous pouvions aider une famille de réfugiés qui venait d'arriver du Tchad. Après avoir vérifié sur place les besoins de cette famille, nous avons mis tout en œuvre pour les aider le plus rapidement possible à régler les problèmes les plus criants. Bouchée généreuse pour les meubles, nous pour nourriture et vêtements et enfin les policiers

de la Ville de Québec pour les jouets et soutien technique. Merci également à TVA Québec pour avoir fait connaître au grand public la situation précaire de cette famille. Venir en aide à une famille de 6 personnes à quelques semaines de l'hiver demande une collaboration de tous, surtout qu'ils ne connaissent pas l'hiver québécois...

Donc un grand merci à tous et au plaisir de pouvoir se rendre utile à nouveau.

### OR

### ARGENT

PARTENAIRES

Ameublements Tanguay  
Brasserie Labatt  
Maxi et Maxi Cie  
Caisse Desjardins des Rivières  
Fondation Centre Jeunesse de Québec  
Fondation Québec Jeunes  
Fondation Maurice Tanguay

Desharnais pneus mécanique  
Sitraco  
Remparts de Québec  
Meubles Rive-Sud  
Pepsi Alex Coulombe

Mont Saint- Anne  
Télus

### BRONZE

Immeubles Félix Roussin  
SPGQ  
SSQ groupe Financier  
5<sup>e</sup> Régiment d'artillerie du Canada

## Pour faire un don :

Un don à Les Oeuvres Jean Lafrance Inc. permettra à des jeunes en difficulté de suivre de la formation, de poursuivre leurs études, de se loger convenablement, de se trouver un emploi... Bref, de commencer leur vie d'adulte du bon pied.

Je désire appuyer les jeunes et Les Oeuvres Jean Lafrance Inc. en faisant un don de \_\_\_\_\_ \$

Nom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : ( ) \_\_\_\_\_ Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Je désire avoir un reçu d'impôt :  Oui  Non

Je désire m'engager comme bénévole pour Les Oeuvres Jean Lafrance Inc. :  Oui  Non

## Pour faire parvenir votre don :

Les oeuvres Jean Lafrance Inc. • 645, rue Châteauguay • Québec G1N 2L2